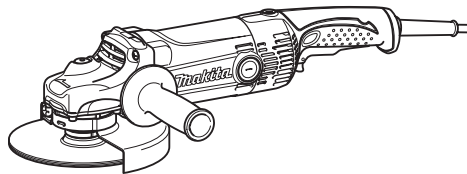
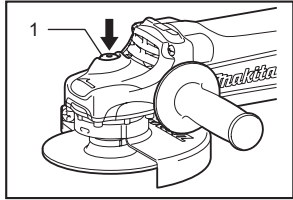




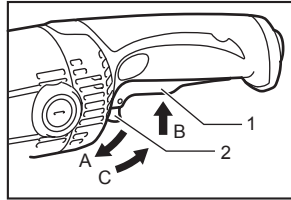
GB	Angle Grinder	INSTRUCTION MANUAL
UA	Кутова шліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka kątowna	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Polizor unghiular	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Winkelschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Sarokcsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Uhlová brúska	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Úhlová bruska	NÁVOD K OBSLUZE

GA7050
GA7050R
GA9050
GA9050R

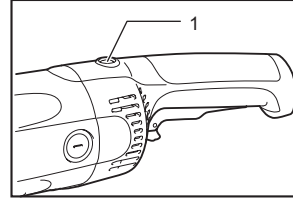




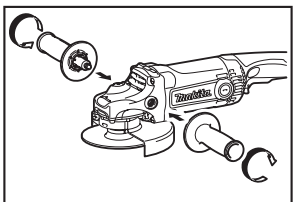
1 010639



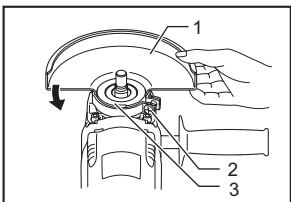
2 010640



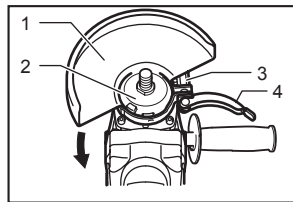
3 010864



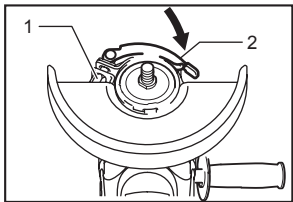
4 010642



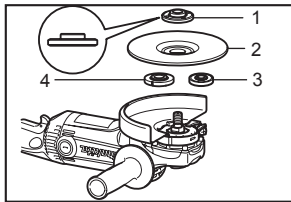
5 006736



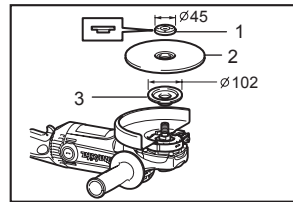
6 010644



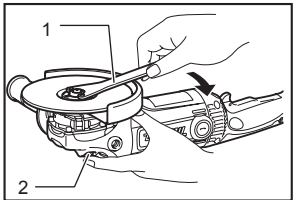
7 010645



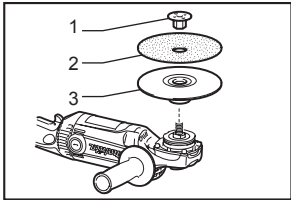
8 010661



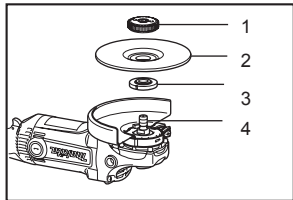
9 010654



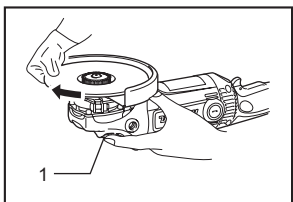
10 010647



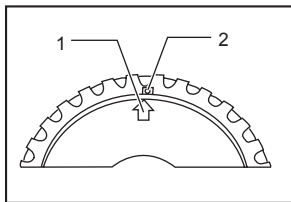
11 010658



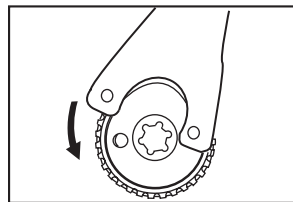
12 010844



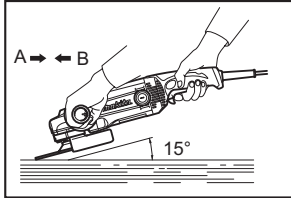
13 010845



14 010846

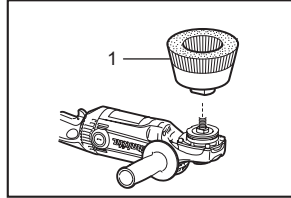


15 010863



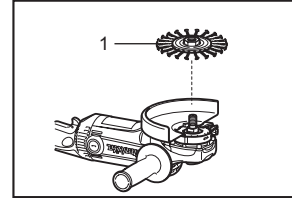
16

010648



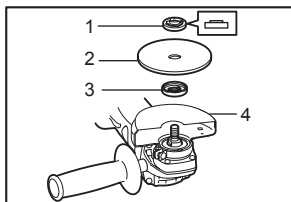
17

010862



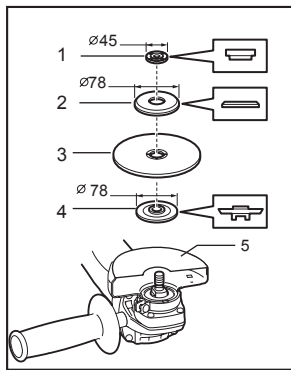
18

010659



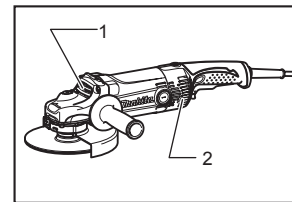
19

010828



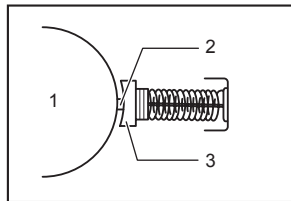
20

010946



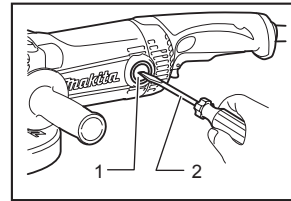
21

010653



22

001146



23

010649

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Tengelyretesz	9-3. Belső illesztőperem	19-3. Belső illesztőperem
2-1. Kapcsoló kioldógomb	10-1. Rögzítőanya kulcsa	19-4. Tárcsavédő daraboló
2-2. Zárretesz	10-2. Tengelyretesz	köszörütárcsához/ gyémánttárcsához
3-1. Jelzőlámpa	11-1. Rögzítőanya	20-1. Rögzítőanya
5-1. Tárcsavédő	11-2. Csiszolókorong	20-2. Külső illesztőperem, 78
5-2. Csavar	11-3. Gumitalp	20-3. Daraboló köszörütárcsa/ gyémánttárcsa
5-3. Csapágyház	12-1. Ezynut rögzítőanya	20-4. Belső illesztőperem, 78
6-1. Tárcsavédő	12-2. Csiszolókorong/többfunkciós tárcsa	20-5. Tárcsavédő daraboló
6-2. Csapágyház	12-3. Belső illesztőperem	köszörütárcsához/ gyémánttárcsához
6-3. Anya	12-4. Orsó	21-1. Elszívó nyílás
6-4. Kar	13-1. Tengelyretesz	21-2. Beszívó nyílás
7-1. Anya	14-1. Nyíl	22-1. Kommutátor
7-2. Kar	14-2. Bevágás	22-2. Szigetelő tű
8-1. Rögzítőanya	17-1. Drótkefecsésze	22-3. Szénkefe
8-2. Süllyesztett középfuratú tárcsa	18-1. Drótkorong	23-1. Kefetartó sapka
8-3. Belső illesztőperem	19-1. Rögzítőanya	23-2. Csavarhúzó
8-4. Extra illesztőperem	19-2. Daraboló köszörütárcsa/ gyémánttárcsa	
9-1. Rögzítőanya		
9-2. Süllyesztett középfuratú tárcsa		

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	GA7050	GA7050R	GA9050	GA9050R
Süllyesztett középfuratú tárcsa átmérője	180 mm	180 mm	230 mm	230 mm
Max. tárcsavastagság	6,5 mm	6,5 mm	6,5 mm	6,5 mm
Orsómenet	M14 vagy 5/8" (országokként változó)			
Üresjárat fordulat/szám (n_0) / Névleges fordulat/szám (n)	8500 (min^{-1})	8500 (min^{-1})	6600 (min^{-1})	6600 (min^{-1})
Teljes hossz	432 mm	455 mm	432 mm	455 mm
Tiszta tömeg	4,5 kg	4,6 kg	4,7 kg	4,8 kg
Biztonsági osztály	II/III			

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

Rendeltetészerű használat

A szerszám fém és kő csiszolására és vágására szolgál, víz használata nélkül.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Típus GA7050, GA9050

A 220 V és 250 V közötti feszültséggel rendelkező nyilvános kisműködésű áramelosztó rendszerekben való használatra.

Az elektromos berendezések bekapcsolásakor feszültség-ingadozások léphetnek fel. Ezen készülék üzemeltetése kedvezőtlen áramellátási körülmények

között ellentétes hatással lehet más berendezések működésére. A 0,22 Ohmmal egyenlő vagy annál kisebb értékű hálózati impedancia esetén feltételezhetően nem lesznek negatív jelenségek. Az ehhez az eszközhöz használt hálózati csatlakozót biztosítékkal vagy lassú kioldási jellemzőkkel rendelkező megszakítóval kell védeni.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

Típus GA7050, GA7050R, GA9050, GA9050R

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 94 dB (A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 105 dB (A)
Tűrés (K) : 3 dB (A)

Viseljen fülvédőt.

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg)
EN60745 szerint meghatározva:

Típus GA7050, GA7050R

Működési mód : felületcsiszolás
Rezgéskibocsátás ($a_{h,AG}$) : 6,5 m/s²
Tűrés (K): 1,5 m/s²

Működési mód: korongcsiszolás
Rezgéskibocsátás ($a_{h,DS}$) : 4,0 m/s²
Tűrés (K): 1,5 m/s²

Típus GA9050, GA9050R

Működési mód : felületcsiszolás
Rezgéskibocsátás ($a_{h,AG}$) : 5,5 m/s²
Tűrés (K): 1,5 m/s²

Működési mód: korongcsiszolás
Rezgéskibocsátás ($a_{h,DS}$) : 2,5 m/s²
Tűrés (K): 1,5 m/s²

- ENG902-1
- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
 - A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.
 - A rezgéskibocsátás megadott értéke a szerszám használatának alapvető módjára vonatkozik. Ha a szerszámot más célra használja, a vibráció értéke eltérő lehet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése:

Sarokcsiszoló

Típuszám/típus: GA7050, GA7050R, GA9050, GA9050R

ENG900-1

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

31.12.2013



000331

Yasushi Fukaya
Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB033-7

CSISZOLÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A biztonsági figyelmeztetések megegyeznek a köszörülési, csiszolási, drótkéfézés vagy köszörülési daraboló műveletek esetében:

1. Ez az elektromos szerszám működhet köszörű, csiszoló, drótkéfézés vagy daraboló szerszámként. Olvassa el az összes, ezen elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést eredményezhet.
2. Polírozási műveletek végzése nem javasolt ezzel az elektromos szerszámmal. Az olyan műveletek végzése, amelyekre az elektromos szerszám nem lett tervezve, veszélyhelyzeteket és személyi sérüléseket eredményezhet.

3. **Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem speciálisan erre a célra lettek tervezve és a szerszám gyártója nem javasolta azok használatát.** Az, hogy a kiegészítő hozzákapcsolható a szerszámmal, még nem biztosítja a biztonságos működést.
 4. **A kiegészítő névleges sebessége legalább akkora kell legyen, mint a szerszámon megadott legmagasabb sebességérték.** A névleges sebességüknél magasabb sebességen működő kiegészítők összetörhetnek és szétrepülhetnek.
 5. **A kiegészítő külső átmérője és vastagsága a szerszám kapacitásának határain belül kell legyenek.** A nem megfelelő méretű kiegészítőket nem lehet megfelelően védeni és irányítani.
 6. **A tartozékok menetes csatlakozójának meg kell felelnie a csiszoló tengely menetének. Az illesztőperemes csatlakozású tartozékok tengelynyílásának illeszkednie kell az illesztőperem nyílásába.** Ha egy tartozék nem illeszkedik pontosan a szerszámgép csatlakozórészébe, a gép járása egyenetlen, vibrációja túl nagy lesz, és a kezelő akár el is veszítheti felette az uralmat.
 7. **Ne használjon sérült kiegészítőket. Minden használat előtt ellenőrizze az adott kiegészítőt, a csiszoló tárcsákat, hogy nem-e csorbultak vagy repedtek, az alátélapokat, hogy nem-e repedtek, szakadtak vagy kopottak, a drótkéfeket, hogy a drótok nem-e feslettek vagy törtek el.** Ha az elektromos szerszám kiegészítője leesett, vizsgálja át azt a sérülések tekintetében, vagy szereljen fel egy sérülésmentes kiegészítőt. A kiegészítő átvizsgálása és felszerelése után Ön és a közelben állók menjenek távol a forgó kiegészítő síkjától, majd működtesse a szerszámot a maximális terhelés nélküli sebességen egy percen át. A sérült kiegészítők általában összetörnek ezen tesztidőtartam alatt.
 8. **Viseljen személyi védőeszközöket. A munka jellegétől függően használjon arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, vegyen fel pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötényt, amely képes felfogni a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból származó kisméretű darabokat.** A szemvédőnek képesnek kell lennie felfogni a különböző műveletek során keletkező repülő törmelékdarabokat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó nagy intenzitású zaj halláskárosodást okozhat.
 9. **A környezetében tartózkodók álljanak biztonságos távolságra a munkaterülettől. Bármiknek, aki a munkaterületre lép, személyi védelmi eszközöket kell felvennie.** A munkadarabból vagy egy szét tört kiegészítőből származó darabok szétrepülhetnek és sérüléseket okozhatnak a szerszám használati helye mögötti területen.
 10. **Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágóél egy rejtett vezetékhez vagy saját hálózati vezetékéhez érhet.** A vágóél "élő" vezetékkel való érintkezésekor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.
 11. **A csatlakozózsínort úgy vezesse, hogy ne legyen a forgó szerszám közelében.** Ha elveszíti az irányítást a szerszám felett, a zsinór behúzhatja a kezét vagy a karját a forgó szerszámba.
 12. **Soha ne fedtesse le az elektromos gépet addig, amíg az teljesen meg nem állt.** A forgó szerszám beakadhat a felületbe, és irányíthatatlanná válhat.
 13. **Ne működtesse a szerszámot amikor az oldalánál viszi.** Ha a szerszám véletlenül Önhöz ér, elkaphatja a ruháját, és a szerszám a testébe hatolhat.
 14. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a készülék belsejébe, és a fémport túlzott felhalmozódása veszélyes elektromos körülményeket teremthet.
 15. **Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák felgyújthatják ezeket az anyagokat.
 16. **Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges.** Víz vagy más folyadék használata rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.
- A visszarúgásra és hasonló jelenségekre vonatkozó figyelmeztetések**
- A visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult vagy elakadt forgótárcsára, alátétlapra, kefére vagy más kiegészítőre. A beszorulás vagy az elakadás a forgó kiegészítő hirtelen megállását okozza, amely ahhoz vezet, hogy az irányíthatatlanná vált elektromos szerszám a forgási iránnyal ellentétes irányba mozdul el a megakadási pontban.
- Például ha a csiszolókorong beakad vagy beszorul a munkadarabba, a tárcsa széle a beszorulási pontjában bevájhatja magát az anyag felszínébe, miáltal a tárcsa kimászik vagy kiugrik. A tárcsa a kezelő felé az ellenkező irányba is ugorhat, a tárcsa mozgásának irányától függően a beszorulási pontban. A csiszoló tárcsák össze is törhetnek ilyen körülmények között.
- A visszarúgás az elektromos szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- a) Fogja stabilan az elektromos szerszámot mindkét kezével és irányítsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőknél. Mindig használja a kisegítő fogantyút, ha van, hogy maximálisan ura legyen a gépnek visszarúgáskor, vagy a bekapcsoláskor fellépő nyomatékreakciókor. A kezelő uralhatja a nyomatékreakciókat és visszarúgáskor fellépő erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
- b) Soha ne tegye a kezét a forgó kiegészítő közelébe. A kiegészítő visszarúghat a kezéin át.
- c) Ne irányítsa a testét arra a területre, amerre az elektromos szerszám visszarúgáskor mozoghat. A visszarúgás a szerszámot a tárcsa beszorulási pontbeli mozgásának irányával ellentétesen fogja forgatni.
- d) Legyen különösen óvatos sarkok, éles szélek, stb. megmunkálásakor. Kerülje el a kiegészítő pattogását vagy megugrását. A sarkok, éles szélek vagy a pattogás hatására a forgó kiegészítő kiugorhat, az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozva.
- e) Ne szereljen fel fafaragó fűrészlapot vagy fogazott fűrészlapot. Ezek a lapok gyakran visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák.

Speciális biztonsági figyelmeztetések a köszörülési és csiszolási vágóműveletekhez:

- a) Csak az elektromos szerszámához javasolt csiszoló-tárcsát használja és a kiválasztott tárcsához járó tárcsavédőt. Azok a tárcsák, amelyek nem találják az elektromos szerszámhoz, nem védhetők megfelelően és nem biztonságosak.
- b) A süllyesztett középfuratú tárcsát a védőperem síkján alatti kell felszerelni. A helytelenül felszerelt, a védőperem síkján túlnyúló tárcsának nem lehet megfelelő védelmet biztosítani.
- c) A tárcsavédőt biztonságosan kell felszerelni az elektromos szerszámra, úgy elhelyezve, hogy a tárcsa a kezelő felől a lehető legnagyobb részben takarva legyen. A tárcsavédő megvédi a kezelőt a letördelt tárcsadaraboktól, a tárcsával való esetleges érintkezéstől, és a szikráktól, amelyek lángra lobbantathatják a ruházatát.
- d) A tárcsákat csak a javasolt alkalmazásokra szabad használni. Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A daraboló köszörültárcsáknak csak az élével lehet csiszolni, mert az oldalirányú erők hatására ezek a tárcsák összetörhetnek.
- e) Mindig csak sérülésmentes illesztőperemet használjon a tárcsához, melynek mérete és alakja a kiválasztott tárcsának megfelelő. A megfelelő illesztőperemek megtámasztják a korongot, ezzel csökkentve a törés valószínűségét. A daraboló tárcsák illesztőperemei különbözhetnek a csiszoló-tárcsa illesztőperemeitől.

- f) Ne használjon nagyobb méretű szerszámokról leszerelt kopott tárcsákat. A nagyobb elektromos szerszámokhoz tervezett tárcsa nem használható a kisebb szerszám nagyobb forgási sebessége miatt, és szétrobbanhat.

További speciális biztonsági figyelmeztetések a daraboló köszörülési műveletekhez:

- a) Ne „akassza be” a daraboló tárcsát vagy ne nyomja meg túlságosan. Ne próbáljon túl mély vágást végezni. A tárcsa túlságos igénybevétele növeli a terhelést, és a tárcsa kifordulhat, vagy szorulhat a vágásban, és nő a visszarúgási vagy tárcsa eltérési lehetősége.
- b) Ne helyezkedjen el egyvonalban, vagy a forgótárcsa mögé. Ha a tárcsa a művelet egyik pontjában a teste irányából elmozdul, a lehetséges visszarúgás közvetlenül Ön fele hajthatja az orsós tárcsát és az elektromos szerszámot.
- c) Ha a tárcsa szorul, vagy ha megáll a vágással bármilyen okból kifolyólag, kapcsolja ki az elektromos szerszámot és tartsa mozdulatlanul a szerszámot mindaddig, amíg a tárcsa teljesen leáll. Soha ne próbálja kivenni a vágásból a daraboló tárcsát, miközben az mozgásban van, mivel visszarúgást okozhat. Figyelje meg és intézkedjen a tárcsa szorulási okának kiküszöbölésére.
- d) Ne kezdje újra a vágást a munkadarabban. Hagyja a tárcsát elérni a teljes sebességét, majd óvatosan vigye a vágatba. Ha az elektromos szerszámot a munkadarabon indítja újra, a tárcsa szorulhat, kiléphet vagy visszarúghat.
- e) A nagyméretű falapokat vagy bármely nagy munkadarabot támassza alá a tárcsa beszorulását és a visszarúgást elkerülendő. A nagyméretű munkadarabok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztékot a munkadarab alá kell tenni, a vágóvonal közelében és a munkadarab szélétől nem messze, a tárcsa mindkét oldalára.
- f) Különösen figyeljen oda amikor "zseb-vágást" végez falakba vagy más nem belátható területekre. A kiemelkedő tárcsalap elvághat gáz vagy vízvezetéseket, elektromos vezetéseket vagy tárgyakat, ami visszarúgást okozhat.

Biztonsági figyelmeztetések speciálisan a köszörülési műveletre vonatkozóan:

- a) Ne alkalmazzon különösen túlméretezett csiszolópapírt. Kövesse a gyártó javaslatait a csiszolópapír kiválasztásakor. A csiszolópadról lelógó csiszolópapír szakítási veszélyt jelent, és a tárcsa kiugrását, repedését vagy visszarúgását okozhatja.

Biztonsági figyelmeztetések speciálisan a drótkéfélesi műveletre vonatkozóan:

- a) Vigyázzon a drótsörték ledobására akár a megszokott művelet közben is. Ne vegye túlságosan igénybe a drótokat a kefe túlterhelésével. A drótsörték könnyen átmehetnek a könnyű ruházaton keresztül és / vagy a bőrön.
- b) Ha a drótkéféléshez javasolt a védő használata, ne engedje érintkezni a dróttárcsát vagy kefét a védőtárcsával. A terhelés és a centrifugális erő következtében a dróttárcsa vagy kefe átmérője növekedhet.

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések:

17. Süllyesztett középfuratú csiszolótárcsák használatakor ügyeljen rá, hogy csak üvegszál erősítésű tárcsákat használjon.
18. SOHA NE HASZNÁLJON kőcsiszoló típusú tárcsákat ezzel a csiszolóval. Ezt a csiszolót nem ilyen típusú tárcsák használatára tervezték, a kőcsiszoló tárcsák használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.
19. Legyen óvatos, ne rongálja meg az orsót, az illesztőperemet (különösen annak szerelési felületét) vagy a rögzítőanyát. Ezen alkatrészek károsodása a tárcsa törését okozhatja.
20. Ellenőrizze, hogy a tárcsa nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
21. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja jární egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy imbolygást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott tárcsára utalhatnak.
22. Csiszoláshoz használja a tárcsa erre kijelölt felületét.
23. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
24. Ne érjen a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; az rendkívül forró lehet és megégetheti a bőrét.
25. Kövesse a gyártó útmutatásait a tárcsák helyes felszerelését és használatát illetően. Körültekintően kezelje és tárolja a tárcsákat.
26. Ne használjon külön szűkítőhüvelyeket vagy adaptereket a nagy furattal rendelkező tárcsák illesztéséhez.
27. Csak a szerszámhoz engedélyezett illesztőperemeket használja.
28. A menetes furatú tárcsákkal felszerelhető szerszámok esetében ellenőrizze, hogy a tárcsa menete elég hosszú, hogy befogadja az orsó menetét.
29. Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően alá van támasztva.
30. Figyeljen oda arra, hogy a tárcsa tovább forog a szerszám kikapcsolása után.
31. Ha a munkahely különösen meleg és páras, vagy elektromosan vezető porral szennyezett, használjon rövidzárlati megszakítót (30 mA) a biztonságos működés érdekében.
32. Ne használja a szerszámot azbesztet tartalmazó anyagokon.
33. Kivágótárcsa használatakor mindig a helyi szabályozás által előírt porgyűjtő tárcsavédőt felszerelve dolgozzon.
34. A vágókorongokat nem szabad laterális irányú nyomásnak kitenni.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

Tengelyretesz

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne hozza működésbe a tengelyreteszt ha az orsó még forog. A szerszám károsodhat.

Fig.1

Nyomja le a tengelyreteszt az orsó forgásának megakadályozásához amikor a tartozékokat felszereli vagy leszereli.

A kapcsoló használata

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.
- Huzamosabb használatkor a kapcsoló az "ON" pozícióban elreteszelt az kezelő munkáját megkönnyítendő. Legyen nagyon körültekintő, amikor a szerszámot elreteszeli az "ON" pozícióban és szilárdan tartsa a szerszámot.

Fig.2

Reteszkapcsolóval felszerelt szerszám

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót (a B irányba). Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához. A folyamatos működtetéshez húzza meg a kioldókapcsolót (a B irányba), majd nyomja be a reteszelőkart (az A irányba). A szerszám kikapcsolásához reteszelt állásból teljesen húzza be a kioldókapcsolót (a B irányba), majd engedje fel.

Kireteszelőkapcsolóval felszerelt szerszám

Egy kireteszelőkar szolgál annak elkerülésére, hogy a kioldókapcsoló véletlenül bekapcsolódjon.

A szerszám beindításához nyomja be a kireteszelőkart (az A irányba), majd húzza meg a kioldókapcsolót (a B irányba). Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

Reteszkapcsolóval és kireteszelőkapcsolóval felszerelt szerszám

A kioldókapcsoló véletlenszerű meghúzásának megakadályozása érdekében a gép egy reteszelőkarral rendelkezik.

A gép elindításához nyomja be a reteszelőkart (A irányba), majd húzza meg a kioldókapcsolót (B irányba). Leállításához engedje el a kioldókapcsolót.

A folyamatos működéshez nyomja be a reteszelőkart (A irányba), húzza meg a kioldókapcsolót (B irányba), majd húzza meg a reteszelőkart (C irányba).

A gép reteszelt helyzetből való leállításához húzza meg teljesen a kioldókapcsolót (B irányba), majd engedje el.

Visszajelző lámpa (GA7050R és GA9050R típus)

Fig.3

A zöld jelzőlámpa kigyullad, amikor a szerszám csatlakoztatva van az áramforráshoz. Ha jelzőlámpa nem gyullad ki, akkor a hálózati kábel vagy a vezérlő meghibásodhatott. Ha a jelzőlámpa világít, de a szerszám mégsem indul be, még akkor sem, ha a szerszámot bekapcsolja, akkor a szénkefék elhasználódhattak vagy az elektromos áramkör, a motor, vagy a KI-BE kapcsoló meghibásodhatott.

Nem szándékos újraindítási megfigyelés

Ha a reteszelő kar lenyomva tarja az indítókapcsolót (záró pozíció), akkor nem engedélyezi a szerszám újraindítását, akkor se, ha azt áramra csatlakoztatja.

Ekkor a jelzőlámpa pirosan villog, jelezvén, hogy a nem szándékos újraindítási megfigyelő szerkezet be van kapcsolva.

A nem szándékos újraindítási megfigyelő kikapcsolására, teljesen húzza be az indítókapcsolót, majd engedje el.

Lágyindítás

Ezek a típusok lassan kezdenek el működni bekapcsoláskor. Ez a fokozatos indítási funkció megkönnyíti a művelet végrehajtását.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkálatot végezne rajta.

Az oldalsó markolat (nyél) felszerelése

⚠VIGYÁZAT:

- Használat előtt mindig bizonyosodjon meg az oldalsó markolat szilárd felszereltségéről.

Fig.4

Rögzítse az oldalsó fogantyút a helyére a szerszámon az ábrának megfelelően.

A tárcsavédő fel- és leszerelése (süllyesztett középfuratú tárcsa, legyezős korong, drótkorong/daraboló köszörfutárcsa, gyémánttárcsa esetén)

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Süllyesztett középfuratú csiszoló/tárcsa/többfunkciós tárcsa, flexkorong vagy drótkorong használatakor a korongvédőt úgy kell felszerelni a szerszámmra, hogy zárt oldalával mindig a kezelő felé nézzen.
- Daraboló köszörfutárcsa / gyémánttárcsa használatakor ügyeljen arra, hogy csak daraboló köszörfutárcsákhoz készített tárcsavédőt alkalmazzon. (Európai országokban a gyémánttárcsa használatakor az általános tárcsavédő használható.)

A csavarreteszes tárcsavédő esetén

Fig.5

Szerelje fel a tárcsavédőt úgy, hogy a szorítóbilincsen található kiemelkedés illeszkedjen a csapágházon levő bevágáshoz. Ezután forgassa el a tárcsavédőt körülbelül 180 fokkal az óramutató járásával ellentétesen. Ügyeljen rá, hogy a csavart meghúzza.

A tárcsavédő eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A rögzítőkaros tárcsavédő esetén

Fig.6

Fig.7

Lazítsa meg a tárcsavédőn található kart. Szerelje fel a tárcsavédőt úgy, hogy a szorítóbilincsen található kiemelkedés illeszkedjen a csapágházon levő bevágáshoz. Ezután forgassa el a tárcsavédőt az ábrán látható helyzetbe. Húzza meg a kart a tárcsavédő rögzítéséhez. Ha a kar túl szoros vagy túl laza a tárcsavédő rögzítéséhez, akkor lazítsa meg vagy húzza meg az anyát a tárcsavédő bilincsenek beállításához.

A tárcsavédő eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A sülyesztett középfuratú csiszolótárcsa/legyezős korong (opcionális kiegészítő) felszerelése vagy eltávolítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig használja a mellékelt védőt, ha a sülyesztett középfuratú csiszolótárcsa/legyezős korong van a szerszámon. A korong szétörhet a használat során és a védő segít a személyi sérülések esélyének csökkentésében.

Fig.8

Helyezze a belső illesztőperemet az orsóra. Illessze a tárcsát/korongot a belső illesztőperemre és csavarja fel a biztosítóanyát az orsóra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Soha ne használjon 6,5 mm-nél vastagabb csiszolótárcsát.

Extra illesztőperem

Az F jelű típusok standard felszereltsége az extra illesztőperem. A szokásos típusokhoz képest csak 1/3-nyi erőfeszítésre van szükség a biztosítóanyá kizárására.

MEGJEGYZÉS:

- Kizárólag M14 orsómenetes szerszámokhoz

Ausztrália és Új-Zéland

Fig.9

Helyezze a belső illesztőperemet az orsóra. Illessze a tárcsát/korongot a belső illesztőperemre és csavarja fel a biztosítóanyát úgy, hogy a kiemelkedő felülete lefelé nézzen (a korong irányába).

A rögzítőanya meghúzásához nyomja le a tengelyretestet, hogy a tengely ne tudjon forogni, majd a

rögzítőanya kulcsával szorosan húzza meg az anyát az óramutató járásának irányába.

Fig.10

A tárcsa eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

Csiszolókorong (opcionális kiegészítő) felhelyezése és eltávolítása

MEGJEGYZÉS:

- Csak az ebben a kézikönyvben leírt kiegészítőket használja a csiszolóhoz. Ezeket külön meg kell vásárolni.

Fig.11

Szerelje a gumitalpat az orsóra. Illessze a korongot a gumitalpra és csavarja a rögzítőanyát az orsóra. A rögzítőanya meghúzásához nyomja le a tengelyretestet, hogy a tengely ne tudjon forogni, majd a rögzítőanya kulcsával szorosan húzza meg az anyát az óramutató járásának irányába.

A korong eltávolításához kövesse a felhelyezési eljárást fordított sorrendben.

Ezynyut (opcionális kiegészítő) felhelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használja az Ezynyut rögzítőanyát extra illesztőperemmel vagy olyan Makita sarokcsiszolóval, amelynek a típuszáma „F” betűvel végződik. Ezen modellek illesztőperemei annyira vastagok, hogy a tengely nem tudja fogadni a rögzítőanya minden menetét.

Fig.12

A belső illesztőperemet, a tárcsát/többfunkciós tárcsát és az Ezynyut rögzítőanyát úgy szerelje fel a tengelyre, hogy a Makita embléma a rögzítőanyán kifelé nézzen.

Fig.13

Nyomja be erősen a tengelyretestet, majd kézzel húzza meg szorosan az Ezynyut rögzítőanyát a tárcsa/többfunkciós tárcsa óramutató járásával egyező irányú elforgatásával.

Meglazításhoz forgassa az Ezynyut külső gyűrűjét az óramutató járásával ellentétes irányba.

Fig.14

Fig.15

MEGJEGYZÉS:

- Az Ezynyut rögzítőanya mindaddig kézzel meglazítható, míg a nyíl a rovátkára mutat. Egyéb esetben a rögzítőanyát csak kulccsal lehet meglazítani. A kulcs egyik tuskóját helyezze az Ezynyut egyik furatába, és forgassa el a rögzítőanyát az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Kizárólag M14 orsómenetes szerszámokhoz

ÜZEMELTETÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Soha nem szabad erőltetni a szerszámot. A szerszám súlya elegendő nyomóerőt biztosít. Az erőltetés és a túlzott nyomáskifejtés a tárcsa töréséhez vezethet, ami veszélyes.
- MINDIG cserélje ki a tárcsát, ha a szerszám leesett csiszolás közben.
- SOHA ne csapja vagy üsse oda a csiszolókorongot vagy a tárcsát a munka során.
- Kerülje el a tárcsa visszaugrását és kiugrását, különösen sarkok, éles szélek, stb. megmunkálásakor. Ekkor a szerszám irányíthatatlanná válik és visszarúghat.
- SOHA ne használja a szerszámot favágó tárcsákkal és más fűrészlapokkal. Az ilyen fűrészlapok a csiszolón gyakran megugranak és a szerszám irányíthatatlanná válik, ami személyi sérülésekhez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT:

- Soha ne kapcsolja be a szerszámot, ha az érintkezik a munkadarabbal, mert ez a kezelő sérülését okozhatja.
- A használat alatt mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt.
- A használat végén mindig kapcsolja ki a szerszámot és várja meg amíg a tárcsa teljesen megáll, ezután tegye le a szerszámot.

Köszörülés és csiszolás

Fig.16

MINDIG szilárdan fogja a szerszámot egyik kezével a hátsó fogantyúnál, a másikkal pedig az oldalsó fogantyújánál fogva. Kapcsolja be a szerszámot majd vigye a tárcsát vagy a korongot a munkadarabhoz.

Általában úgy kell tartani a szerszámot, hogy a korong vagy tárcsa széle 15 fokos szöveget zárjon be a munkadarab felületével.

Egy új tárcsa bejáratásakor ne használja a csiszolót a B irányban, mert akkor belevág a munkadarabba. Miután a tárcsa szélét lekerekedett a használat során, a tárcsával az A és a B irányokban is végezhető megmunkálás.

Fazékkéfével (opcionális kiegészítő) végzett műveletek

⚠ VIGYÁZAT:

- Ellenőrizze a kefe működését a gép terhelés nélküli beindításával, és ügyeljen arra, hogy senki ne legyen a kefe előtt, illetve annak vonalában.
- Ne használjon sérült vagy kiegyensúlyozatlan kefét. A sérült kefe használata megnöveli a sérülés veszélyét, mely a törött drótszálakkal való érintkezéskor következhet be.

Fig.17

Húzza ki a gép a hálózati csatlakozóját és fordítsa a hátával lefelé, hogy könnyen hozzá tudjon férni az orsóhoz. Szerelje le az orsóról a kiegészítőket. Csavarja fel a fazékkorongot az orsóra, és húzza meg a mellékelt villáskulccsal. Kefe használatakor ne fejtse ki túl nagy nyomást a munkadarabra, mivel ekkor a kefe drótszálai meghajolhatnak, és ez korai törésükhöz vezet.

Drótkoronggal (opcionális kiegészítő) végzett műveletek

⚠ VIGYÁZAT:

- Ellenőrizze a drótkorong működését a gép terhelés nélküli beindításával, és ügyeljen arra, hogy senki ne legyen a drótkorong előtt, illetve annak vonalában.
- Ne használjon sérült vagy kiegyensúlyozatlan drótkorongot. A sérült drótkorong használata megnöveli a sérülés veszélyét, mely a törött drótszálakkal való érintkezéskor következhet be.
- Drótkorong használatakor MINDIG használjon olyan átmérőjű védőburkolatot, amelyben megfelelően elfér a drótkorong. A korong széttörhet a használat során, és a védőburkolat csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

Fig.18

Húzza ki a gép hálózati csatlakozóját és fordítsa a gépet hátával lefelé, hogy könnyen hozzá tudjon férni az orsóhoz. Szerelje le az orsóról a kiegészítőket. Csavarja fel a drótkorongot az orsóra, és húzza meg villáskulcsokkal.

Drótkorong használatakor ne fejtse ki túl nagy nyomást a munkadarabra, mivel ekkor a kefe drótszálai meghajolhatnak, és ez korai törésükhöz vezet.

Műveletek daraboló köszörütárcsával/gyémánttárcsával (választható kiegészítő)

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Daraboló köszörütárcsa / gyémánttárcsa használatakor ügyeljen arra, hogy csak daraboló köszörütárcsákhoz készített tárcsavédőt alkalmazzon. (Európai országokban a gyémánttárcsa használatakor az általános tárcsavédő használható.)
- SOHA ne használjon daraboló tárcsát oldalköszörüléshez.
- Ne „akassza be” a tárcsát vagy ne nyomja túl meg. Ne próbáljon túlságosan mély vágást végezni. A tárcsa túl nagy igénybevétele növeli a terhelést és a tárcsa kifordulhat vagy szorulhat a vágásban, és nő a visszarúgási vagy tárcsa eltörési, a motor túlhevülési lehetősége.
- A vágást ne kezdje a munkadarabon. Hagyja a tárcsát elérni a teljes sebességet, majd óvatosan vigye a vágásba, előre mozdítván a szerszámot a

munkafelületen. A tárcsa beszorulhat, kiléphet vagy kirúghat, ha a munkadarabon kezd dolgozni vele.

- Vágási műveletek alatt soha ne változtasson a tárcsa szögén. A daraboló tárcsa oldalnyomása miatt (köszörülésnél is) a tárcsa repedését és törését okozza, veszélyes sérülést okozván.
- A gyémánttárcsát tartsa a darabolandó anyagra merőlegesen.

Helyezze a belső illesztőperemet az orsóra. Illessze a tárcsát/korongot a belső illesztőperemre és csavarja fel a biztosítóanyát az orsóra.

Fig.19

Amikor 7 mm-nél vastagabb gyémánttárcsát vagy darabolókorongot szerel a sarokcsiszolóra, a záróanyát úgy szerelje fel, hogy annak körkörös része (kiemelkedése) a tárcsa felé nézzen.

Ausztrália és Új-Zéland

Daraboló köszörűtárcsa/gyémánttárcsa (választható kiegészítő) fel- és leszerelése

Fig.20

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Fig.21

A szerszámot és szellőzőnyílásait tisztán kell tartani. Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait és akkor is ha kezdenek eltömődni.

A szénkefék cseréje

Fig.22

Amikor a szénkefe belsejében levő tű gyanta szigetelőanyaga elkopik és a tű hozzáér a kommutátorhoz, a motor automatikusan leáll. Amikor ez bekövetkezik, mindkét szénkefét ki kell cserélni. A szénkeféket tartsa tisztán, és azok szabadon csússzanak a tartókban. Mindkét szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak azonos szénkeféket használjon. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.23

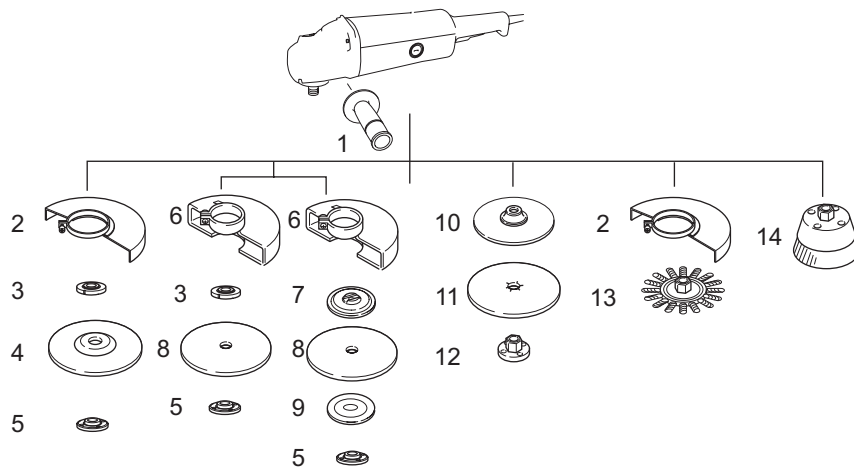
A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszügyelést a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.



1	Oldalmarkolat
2	Tárcsavédő sülyesztett középfuratú tárcsához / többfunkciós tárcsa / drótkorong
3	Belső illesztőperem/extra illesztőperem *1*2
4	Sülyesztett középfuratú tárcsa/legyezős korong
5	Rögzítőanya / Ezynut rögzítőanya *1*2
6	Tárcsavédő daraboló köszörűtárcsához / gyémánttárcsához *3
7	78-as belső illesztőperem (csak Ausztrália és Új-Zéland) *4
8	Daraboló köszörűtárcsa / gyémánttárcsa
9	78-as külső illesztőperem (csak Ausztrália és Új-Zéland) *4
10	Gumitalp
11	Csiszolókorong
12	Csiszoló rögzítőanya
13	Drótkorong
14	Drótkefecsésze
—	Rögzítőanya kulcsa
—	Porvédő toldalék

*1 Kizárólag M14 orsómenetes szerszámokhoz.

*2 Ne használja együtt az extra illesztőperemet és az Ezynut rögzítőanyát.

*3 Egyes európai országokban gyémánttárcsa használatakor az általános tárcsavédő alkalmazható a speciális tárcsavédő helyett, amely a tárcsa mindkét oldalát lefedi. Kövesse a hazájában érvényes előírásokat.

*4 A 78-as belső és a 78-as külső illesztőperemet együtt kell használni. (csak Ausztrália és Új-Zéland)

013353

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884937D970

www.makita.com